

# PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

---

*Document de ședință*

11.2.2009

B6-0098/2009

## **PROPUNERE DE REZOLUȚIE**

depusă pe baza declarațiilor Consiliului și Comisiei

în conformitate cu articolul 103 alineatul (2) din Regulamentul de procedură

de Claudio Fava

în numele Grupului PSE

privind măsurile luate în urma lucrărilor efectuate de Comisia temporară  
privind presupusa folosire a unor țări europene de către CIA pentru  
transportarea și deținerea ilegală de prizonieri (TDIP)

**Rezoluție a Parlamentului European privind măsurile luate în urma lucrărilor efectuate de Comisia temporară privind presupusa folosire a unor țări europene de către CIA pentru transportarea și deținerea ilegală de prizonieri (TDIP)**

*Parlamentul European,*

- având în vedere instrumentele internaționale, europene și naționale privind drepturile omului și libertățile fundamentale și privind interzicerea detenției arbitrare, a disparițiilor forțate și a torturii, cum ar fi Convenția internațională din 16 decembrie 1966 privind drepturile civile și politice și Convenția împotriva torturii și altor pedepse sau tratamente crude, inumane sau degradante din 10 decembrie 1984,
  - având în vedere raportul cuprinzând constatările Comisiei temporare privind presupusa folosire a unor țări europene de către CIA pentru transportarea și deținerea ilegală de prizonieri, precum și alte rapoarte și rezoluții în care este ridicată aceeași chestiune, inclusiv lucrările pe această temă ale Consiliului European,
  - având în vedere rezoluția sa din 4 februarie 2009 privind întoarcerea și reintegrarea deținuților aflați în centrul de detenție de la Guantanamo,
  - având în vedere scrisoarea trimisă de Președintele PE parlamentelor naționale privind măsurile luate de statele membre în consecința raportului TDIP,
  - având în vedere articolul 103 alineatul (2) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât raportul său privind presupusa folosire a unor țări europene de către CIA pentru transportarea și deținerea ilegală de prizonieri s-a oprit asupra mai multor recomandări detaliate adresate statelor membre, Comisiei și Consiliului,
- B. întrucât, de la adoptarea raportului său, în statele membre ale UE s-au succedat o serie de evenimente, printre care:
- declarațiile Ministrului de Externe al Regatului Unit privitoare la două zboruri având ca scop predarea extraordinară a 2 deținuți, cu aterizare pe teritoriul Regatului Unit în 2002, precum și alcătuirea unei liste de zboruri suspecte ce ar urma să fie trimisă autorităților Statelor Unite, solicitându-se asigurări specifice că acestea nu au fost folosite pentru predări, precum și declarațiile pe această temă ale prim-ministrului;
  - decizia prim-ministrului polonez de a transmite procurorilor documente privind zborurile și închisorile CIA, precum și constatările procurorului public polonez, care a descoperit că peste o duzină de zboruri CIA au folosit aeroportul Szymany, confirmând, astfel, constatările Comisiei TDIP;
  - declarațiile ministrului de externe spaniol făcute în Parlamentul Spaniei, prin care clarifică informațiile despre zborurile militare publicate de El País;

- noi informații privind zboruri CIA din Portugalia care au transportat prizonieri în perioada mandatului guvernului Barroso, furnizate de ministrul de externe;
  - se prevede impunerea regimului secretului de stat de către anumite guverne cu privire la informațiile relevante pentru cercetarea în domeniul predărilor extraordinare, astfel cum s-a întâmplat în Italia, unde în momentul de față s-au suspendat operațiunile legate de predarea extraordinară a lui Abu Omar, precum și o hotărâre a Curții Constituționale cu privire la legitimitatea invocării secretului de stat;
- C. întrucât, la 3 februarie 2009, Comisarul pentru justiție, libertate și securitate al Uniunii Europene a declarat în fața Parlamentului European că a întreprins o serie de acțiuni pentru a pune în aplicare recomandările Parlamentului, printre care solicitarea adresată în scris Poloniei și României de a dezvălui întregul adevăr despre presupusa existență a unor închisori secrete pe teritoriul lor și publicarea unei comunicări prin care se propun noi măsuri în domeniul aviației civile;
- D. întrucât predarea extraordinară și detenția secretă contravin legislației internaționale în materie de drepturile omului, Convenției europene a drepturilor omului și Cartei drepturilor fundamentale; întrucât autoritățile SUA revizuiesc în prezent aceste practici;
- E. întrucât autoritățile SUA au transportat la Guantánamo sau în alte state persoanele răpite din unele state membre în cadrul programului de predare extraordinară, recurgând la zboruri militare sau organizate de CIA, care au survolat adesea teritoriul UE, făcând în anumite cazuri inclusiv escale în unele state membre ale UE; întrucât persoanele duse în țări terțe au fost supuse torturii în închisorile locale,
- F. întrucât statele membre au contactat autoritățile SUA, solicitând eliberarea și repatrierea persoanelor supuse predărilor extraordinare care dețin calitatea de cetățeni sau de foști rezidenți pe teritoriul lor; întrucât oficialii unor state membre au avut acces la prizonierii din Guantánamo sau din alte centre de detenție și i-au interogat pentru a verifica acuzațiile aduse împotriva lor de autoritățile SUA, acordând astfel legitimitate existenței acestor centre de detenție;
- G. întrucât raportul său menționează ceea ce evenimentele ulterioare au confirmat, și anume că mai multe state membre ale UE au fost implicate sau au cooperat activ ori pasiv cu autoritățile SUA la transportul ilegal, de către CIA sau armata SUA, al prizonierilor și/sau la detenția acestora la Guantánamo și în „penitenciarele secrete” a căror existență a fost recunoscută de președintele Bush, după cum o dovedesc unele informații recent dezvăluite privind autorizarea de către guverne a solicitărilor SUA de survolare și informațiile furnizate de guverne despre penitenciarele secrete; și că statele membre poartă o parte specifică din responsabilitatea politică, morală și legală pentru transportarea și detenția celor încarcerați la Guantánamo și în centrele de detenție secrete;
- H. întrucât Senatul SUA a ratificat Acordul UE-SUA privind extrădarea și asistența juridică reciprocă, ratificat de toate statele membre cu excepția Italiei;
- I. întrucât decretele prezidențiale emise de președintele Obama la 22 ianuarie 2009, deși reprezintă un important pas înainte, nu abordează pe deplin chestiunea detenției secrete, a răpirlor sau a utilizării torturii,

1. solicită statelor membre, Comisiei și Consiliului să pună pe deplin în practică recomandările formulate de Parlament în raportul său referitor la presupusa folosire a unor țări europene de către CIA pentru transportarea și deținerea ilegală de prizonieri și să contribuie la stabilirea adevărului inițiind anchete sau colaborând cu autoritățile competente, dezvăluind și furnizând toate informațiile relevante și asigurând un controlul parlamentar eficient al acțiunilor desfășurate de serviciile secrete;
2. solicită Uniunii Europene și Statelor Unite să-și intensifice dialogul transatlantic, adoptând o nouă abordare comună de combatere a terorismului, bazată pe valorile comune de respectare a legislației internaționale în materie de drepturi ale omului, democrație și supremație a legii, într-un cadru de cooperare internațională;
3. consideră că acordurile UE-SUA privind extrădarea și asistența juridică reciprocă constituie un instrument relevant pentru o cooperare juridică și o aplicare a legii coerente din punct de vedere juridic în lupta împotriva terorismului; salută, prin urmare, ratificarea acestora de către Senatul SUA și solicită Italiei să le ratifice de îndată ce este posibil;
4. salută faptul că președintele Obama a emis trei decrete prezidențiale privind închiderea centrului de detenție de la Guantánamo, punând capăt activităților comisiilor militare și utilizării torturii și închizând centrele de detenție secrete din străinătate;
5. prin urmare, solicită din nou închiderea și interzicerea utilizării tuturor celorlalte centre de detenție secrete gestionate direct sau indirect de autoritățile SUA pe teritoriul SUA sau în alte țări; reamintește că detenția secretă în sine reprezintă o încălcare gravă a drepturilor fundamentale ale omului;
6. salută apropiata vizită în Statele Unite a Comisarului pentru libertate, securitate și justiție, a Președinției cehe a UE și a Coordonatorului UE pentru lupta împotriva terorismului și solicită delegației UE să participe la discuții cu privire la posibilele modalități de cooperare pentru clarificarea problemei predărilor extraordinare și a centrelor de detenție secrete, care au dus la încălcări grave ale legislației europene și internaționale în materie de drepturi ale omului;
7. invită Uniunea Europeană, statele membre și autoritățile SUA să investigheze și să clarifice pe deplin abuzurile și încălcările dreptului internațional și național în materie de drepturi ale omului, libertăți fundamentale, interdicții de utilizare a torturii și a rețelilor tratamente, dispariții forțate și de acces la un proces echitabil comise în legătură cu „războiul împotriva terorismului”, astfel încât să se stabilească responsabilitățile pentru centrele de detenție secrete, inclusiv în ceea ce privește Guantánamo, și programul de predări extraordinare, și să asigure că asemenea încălcări nu vor mai avea loc în viitor și că lupta împotriva terorismului are loc fără încălcarea drepturilor omului, a libertăților fundamentale, a democrației și a statului de drept;
8. solicită Comisiei și Consiliului, după vizita delegației UE în SUA, să adreseze Parlamentului un raport privind aplicarea acordurilor privind extrădarea și asistența juridică reciprocă, precum și a celor privind cooperarea UE-SUA în domeniul antiterorismului, garantând, în același timp, respectarea deplină a drepturilor omului, astfel încât comisia competentă să poată aborda această tematică într-un raport conceput *inter alia* pe baza punctului din raportul Comisiei temporare privind presupusa folosire a

unor țări europene de către CIA pentru transportarea și deținerea ilegală de prizonieri;

9. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, Înaltului Reprezentant pentru PESC, Coordonatorului pentru lupta împotriva terorismului, parlamentelor statelor membre, Secretarului General al NATO, Secretarului General și Președintelui Adunării Parlamentare a Consiliului Europei, Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite, precum și Președintelui și Congresului Statelor Unite ale Americii.